



30.1.2015

# KÖZLEMÉNY A KÉPVISELŐK RÉSZÉRE

**Tárgy: B. A-R. spanyol állampolgár által benyújtott 2170/2013. számú petíció a nyugdíjjogosultságok átviteléről**

## 1. A petíció összefoglalása

A petíció benyújtójának problémái adódtak nyugdíjának Franciaországból Spanyolországba történő átvitelével. Tudni szeretné, hogy francia nyugdíját – amely állami nyugdíj – Spanyolországban terhelheti-e adó. (A petíció többi része nem világos.)

## 2. Elfogadhatóság

Elfogadhatónak nyilvánítva: 2014. szeptember 5. Tájékoztatás kérése a Bizottságtól (az eljárási szabályzat 216. cikkének (6) bekezdése szerint) megtörtént.

## 3. A Bizottságtól kapott válasz: 2015. január 30.

### A Bizottság észrevételei

A petíció benyújtója Spanyolországból és Franciaországból egyaránt kap öregségi nyugdíjat. Egyrészt azt szeretné tudni, hogy spanyolországi nyugdíjának kiszámítása pontosan történt-e, másrészt, hogy franciaországi nyugdíja adóköteles-e Spanyolországban.

Az első kérdéssel kapcsolatban a petíció benyújtója által szolgáltatott tájékoztatás nem egyértelmű, így a Bizottság nem tud állást foglalni.

A második kérdést illetően az uniós jog jelenlegi fejlődési szakaszában a közvetlen adózás

terén alacsony fokú a harmonizáció, így az alapvetően a tagállamok hatáskörébe tartozik. Ennek megfelelően Spanyolországot alapvetően semmi nem akadályozza abban, hogy megadóztassa a területén letelepedett személyek Franciaországból folyósított nyugdíját.

A tagállamoknak ugyanakkor e hatáskör gyakorlása során tiszteletben kell tartaniuk az uniós jog szerinti kötelezettségeiket. A tagállamok nem tehetnek megkülönböztetést az állampolgárság alapján, illetve nem hozhatnak létre vagy tarthatnak fenn megkülönböztetést más tagállamok állampolgáraival szemben, akik az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében a szabad mozgáshoz való jogukat gyakorolják.

A kettős adóztatás korlátozása vagy elkerülése érdekében a tagállamok általában kétoldalú megállapodásokat kötnek egymással, amelyek értelmezésére és alkalmazására az uniós jog nem irányadó. Ennek következtében a Franciaország által folyósított nyugdíj adóztatásával kapcsolatos jogot illetően a nyugdíjak adóztatására jogosult tagállamot a Franciaország és Spanyolország között 1995. október 10-én Madridban aláírt, a kettős adóztatás elkerüléséről szóló megállapodás<sup>1</sup> (DTC) 18. és 19. cikke határozza meg. Ezért a Franciaország által<sup>2</sup> franciaországi szolgálati idő után folyósított nyugdíj kizárólag Franciaországban<sup>3</sup> adóköteles. Az ilyen nyugdíj azonban kizárólag Spanyolországban adóköteles abban az esetben, ha az érintett személy spanyolországi lakos és spanyol állampolgár anélkül, hogy francia állampolgársággal is rendelkezne. A Spanyolországban letelepedett személyeknek korábbi munkaviszony folytán Franciaország által folyósított minden más nyugdíj csak Spanyolországban adóköteles.

### Összegzés

A rendelkezésre álló tájékoztatás alapján ebben az egyedi esetben nem állapítható meg az uniós jog helytelen alkalmazása.

Amennyiben a petíció benyújtója úgy véli, hogy a DTC egyezményt nem megfelelően alkalmazták, a rendelkezésére álló nemzeti fellebbezési lehetőségeken kívül kezdeményezheti a DTC 26. cikkében foglalt kölcsönös megegyezési eljárást.

---

<sup>1</sup> A Francia Köztársaság és a Spanyol Királyság közötti egyezmény a kettős adóztatás elkerüléséről, valamint az adócsalás és adókijátszás megelőzéséről a jövedelem- és vagyonadó tekintetében (együttes jegyzőkönyv) Franciaország az 1997. március 10-i 97-206. sz. törvényben erősítette meg az egyezményt. Az egyezmény a Spanyol Királyság Hivatalos Lapjának 1997. június 12-i 140. számában is megjelent (17982–17993. o.).

<sup>2</sup> valamely területi hatóság vagy a közjog hatálya alá tartozó más francia jogi személyek által, közvetlenül vagy általuk létrehozott alapokból.

<sup>3</sup> e hatóság vagy jogi személy részére.